

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 197/2002 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第11/2001號行政法規第四條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 11/2001, o Chefe do Executivo manda:

委任澳門旅遊商會代表陳志杰先生為經濟委員會成員及楊振業先生為候補代表，以代替經第164/2002號行政長官批示對何猷倫先生及陳志杰先生之委任。

São designados, respectivamente, como membro efectivo e membro suplente do Conselho Económico, Chan Chi Kit e Yeung Chun Yip Samuel, em representação da Associação das Agências de Turismo de Macau, em substituição de Alan Ho e Chan Chi Kit, designados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2002.

二零零二年八月三十日

30 de Agosto de 2002.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 198/2002 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 198/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據二零零二年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第一組的八月十三日第183/2002號行政長官批示第七款的規定，以及十二月二十一日第85/89/M號法令第九條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2002, de 13 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, I Série, de 19 de Agosto de 2002, e do n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處及駐歐盟澳門經濟貿易辦事處主任 Raimundo Arrais do Rosário (羅立文) 工程師兼任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處籌設委員會主席，為期一年。

1. É nomeado o engenheiro Raimundo Arrais do Rosário para exercer as funções de Presidente da Comissão Instaladora da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), cumulativamente com as de Coordenador da Delegação Económica e Comercial de Macau — China, em Portugal, e Chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau junto da União Europeia, pelo período de um ano.

二、本批示自二零零二年八月二十日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Agosto de 2002.

二零零二年九月五日

5 de Setembro de 2002.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 199/2002 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 199/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第16/2001號行政法規第三條(十一)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 11) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、委任姚潤棠為科技委員會委員，任期兩年。

1. É nomeado membro do Conselho de Ciência e Tecnologia, Iu Ion Tong, pelo período de 2 anos.

二、本批示自二零零二年八月八日起產生效力。

二零零二年九月六日

行政長官 何厚鏞

二零零二年九月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 馮少榮

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 8 de Agosto de 2002.

6 de Setembro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Setembro de 2002.

— O Chefe do Gabinete, substituto, *Fung Sio Weng*.

保安司司長辦公室

更正

因刊登於二零零二年八月七日《澳門特別行政區公報》第三十二期第二組第3918頁有關澳門保安部隊事務局之文職人員編制出現文誤，現更正如下：

原文為：

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於2002年5月31日之狀況 Situação em 31-5-2002		於2002年6月1日之狀況 Nova situação em 1-6-2002		任命方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
鄭志強 Afonso de Santa Maria aliás Kong Chi Keong	二等高級資訊技術員 Téc. sup. de informática de 2.ª classe	2	二等高級資訊技術員 Téc. sup. de informática de 2.ª classe	2	確定委任 (a) Nomeação definitiva

(a) 以定期委任方式委任為處長一職，並處於超額人員狀況；

現更正為：

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於2002年5月31日之狀況 Situação em 31-5-2002		於2002年6月1日之狀況 Nova situação em 1-6-2002		任命方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
鄭志強 Afonso de Santa Maria aliás Kong Chi Keong	二等高級資訊技術員 Téc. sup. de informática de 2.ª classe	2	二等高級資訊技術員 Téc. sup. de informática de 2.ª classe	2	定期委任 (a) Comissão de serviço

(a) 以定期委任方式委任為處長一職；

二零零二年八月三十日

保安司司長 張國華

二零零二年九月三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

a) Em comissão de serviço no cargo de chefe de divisão, e transita para a situação de supranumerário;

deve ler-se:

a) Em comissão de serviço no cargo de chefe de divisão;

30 de Agosto de 2002.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 3 de Setembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.